

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

180203278

500 860 6107

Versandschrift / Shipping address

Svevatrans 180203516
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

EX
Lieferschein / Delivery Note

216602

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
34536339	49258619	2018-09-25
Kunden-Nr. Custom.No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausnr. Ex.	
WP/TWS-P21		

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack - Index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG		KUEHNE+NAGEL Sr.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Auftrags-Nr.	0195959	Quantità ordinata	
	Lieferung	34536339	Tipo Imballaggio:	
	Lagerort	61/5061	Quantità imballi:	
	Bestellnummer	550003884502	Conformità alle schede d'imballo:	☒ NO
	Ihre Zeichen	413	Data controllo:	26/09/2018
	Zusatzdaten	20170712	Firma	
0010	KD-Sach-Nr.	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W	8640	
		COM-Code DI		
	Ursprungsland	DEUTSCHLAND		
	Charge	0031471794	davon	2160# 961573047 003
	Charge	0031471794	davon	2160# 961573087 002
	Charge	0031471794	davon	2160# 961573089 004
	Charge	0031471794	davon	2160# 961573119 001
Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung				
160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147,3-20-14-02-90				
4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG-1(PM)-20-38				
4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				
Packstückliste zur Sendung:				
Sendnr/Index Kolli Brutto Tara Paketdienstnr				
MW Pal 800 X 600 X 895 mm				
	49258619-001	961573119	392,0	36,8 340476439615731195
	49258619-002	961573087	392,0	36,8 340476439615730877
	49258619-003	961573047	392,0	36,8 340476439615730471
	49258619-004	961573089	392,5	37,3 340476439615730891
Fortsetzung 2				

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:22



SCHAEFFLER

IT-70026 Modugno
BA

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
34536339	49258619	2018-09-25
Kunden-Nr. Custom. No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	2
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

zustellender Spediteur / Delivering carrier
ME-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

ABLADESTELLE: 14248

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery	Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour
DAP	MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
Summe zur Sendung	49258619	4 Kollis	1568,5 147,7	1,718.m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP34536339				
Bitte beachten Sie auf Positionsebene die neue und alte LNA-Material- Nummer. Die alte Materialnummer wird fett gedruckt. Vielen Dank.				
Versandstelle				
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 4-3				
DE-91074 Herzogenaurach				
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:22

the number, and until some good definition has been obtained, the number and, except the possible conflicts, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the letter. For dangerous goods it is, except the possible conflicts, indicated on the last line of the column, the class, the number and, if applicable, the letter. In cases of merchandise dangerous, it is necessary (3 digits) (one adaptation), to give the number of the class, the number and, if applicable, the letter.

1	Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)	
Name	Schaeffler Technologies	
Street	AG & Co. KG	
Place	Industriestraße 4-3	
Land	91074 Herzogenaurach	
Country		
2	Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)	
Name	GETRAG S.P.A. GETRIEBE u. ZH	
Street	VDEI CICLAMINI	
Place	IT 70026 MODUNGO	
Land	ITALY	
Country		
3	Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour le brassage de la marchandise	
Ort	VDEI CICLAMINI	
Place	IT 70026 MODUNGO	
Land		
Country		
4	Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Date et lieu de prise en charge de la marchandise	
Ort	AG & Co. KG	
Place	Industriestraße 4-3	
Land	91074 Herzogenaurach	
Country		
5	Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes	

**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr“ (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the carrier, to the Convention on the Contract for the International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route¹ (CMR).

16	Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
	Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com
17	Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
18	Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern <i>Identity and Numbers / Marques et numéros</i>	7 Anzahl der Packstücke <i>Number of packages / Nombre de colis</i>	8 Art der Verpackung <i>Type of packages / Mode d'emballage</i>	9 Bezeichnung des Gutes* <i>Description of Goods* / Nature de la marchandise*</i>	10 Statistiknummer <i>No. of statistics / No. de statistique</i>	11 Bruttogewicht in kg <i>Gross Weight, kg / Poids brut, kg</i>	12 Umfang in m³ <i>Volume m³ / Cubage m³</i>
		4 pol	CMR		1568 kg	
Klasse <i>Class / Classe</i>	Ziffer <i>Number / Numéro</i>	Buchstabe <i>Letter / Lettre</i>	(ADR)			

13	Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)	19	Zu zahlen vom: payable by / À payer par:	Absender Sender / Expéditeur	Währung Currency / Monnaie	Empfänger Addressee / Destinataire
		Fracht Freight / Prix de transport				
		Ermäßigungen Reductions / Réductions	-			
		Zwischensumme Subtotal / Somme				
		Zuschläge Supplements / Suppléments				
		Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires				
		Sonstiges Other / Divers	+			
		Gesamtsumme Total / Total à payer				

14	Rückerstattung Reimbursement / Remboursement	
15	Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières
	☐ Frei Free / Franco	
	☐ Unfrei	

Not true / Post do 21 Ausgefüllt in Established in / Établi à		am at / le 20		24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods	
22 Ausgefüllt in Established in / Établi à		23 am at / le		am at / le 20	
Schaerf Technology AG & Co. KG Industriestraße 1-3 40699 Herten Handgezeichnet (The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur)		ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers (The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire)	

[illegible]

Benutzte Genehmigungs-Nr. <i>used permit / Numéro de licence</i>			☐ National ☐ Bilateral ☐ 'EU ☐ CEMT				
Lademittel	angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>Difference / Différence</i>		angeliefert <i>delivered / livrés</i>	geladen <i>loaded / chargés</i>	Differenz <i>Difference / Différence</i>
EURO-Pal. <i>Euro-Pallets / Palettes Euro</i>				Gitter-Box <i>Mesh Pallets / Grill Palettes</i>			

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green)	Frachtführer Carrier	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue)	Empfänger Addressee	4. Blatt (rot) 4th leaf (red)	Absender Sender
1a exemplaire (blanc)	Facture pour le commandant	2a exemplaire (vert)	Transporteur	3a exemplaire (bleu)	Destinataire	4a exemplaire (rouge)	Expéditeur